



THE SHEPHERD CALLS HIS OWN SHEEP BY NAME

EL PASTOR
LLAMA SUS OVEJAS POR NOMBRE



ST. HELEN

1600 South Avenue O, Portales, New Mexico 88130

Email: sthelenoportales@gmail.com

www.Sthelenportales.org

Church Office: 575-356-4241, Fax 575-359-1721

Hours: Monday-Thursday 8:00 am-5:00 pm; Closed Friday

As disciples of Jesus in the universal Church we are called to become in Jesus' own words "a house of prayer for all peoples."

Thus we welcome all, the stranger, the lost, those who have never known Jesus and those who have fallen away for whatever reason. We seek to spread the full gospel: "Woe to us if we don't spread the gospel."

Our practical goal is to utilize and dispense the seven sacraments as instruments of God's sanctification and healing, under the guidance of the Archbishop of Santa Fe.

We set our sights on mature Christian witness for the building up of God's spiritual house, the new people of God that He has chosen to be his own, and chosen to announce His praises.

Our prayer is to become committed disciples of our Lord Jesus and become "a house of prayer for all peoples."

Pastor: Rev. Francisco Carbajal
Deacons: Roberto Herrera & Paul M. Benoit
Office Secretary/Bookkeeper: Emma Britton
Maintenance: Pete Salas
Emergency Only Number 575-226-5764

MASS SCHEDULE
Saturday 4:00 pm English
Sunday 9:00 am English
 12:00 pm Español
 5:00 pm English

Daily Mass At Chapel, on 1608 W. 17th St.
Monday, Thursday & Friday - 8:00 a.m. - English
Wednesday 6:00 pm Español

RECONCILIATION/RECONCILIACIÓN
Saturday 3:00-3:45 p.m.
Wednesday 5:00pm-5:45pm

SACRAMENTS/ SACRAMENTOS
 Baptism, Confirmation, First Communion, Marriage: Contact the Parish Office for details.
Bautismo, Confirmación, Primera Comunión, Matrimonio: Para mayor información hablar a la oficina. Ofrecemos todos los Sacramentos en dos idiomas.

BLESSED SACRAMENT EXPOSITION/ EXPOSICIÓN DEL SANTISIMO
Wednesday/Miércoles 5:00 p.m. y 7:00 p.m.
Thursday & Friday/Jueves y viernes-7:00 a.m.
Saturday/Sabado 5:30-6:30 p.m.
Sunday/Domingo 6:30-7:30 p.m.

ROSARY/ROSARIO
Saturday 9:00 am, Praying of the Holy Rosary for the unborn every first Saturday of the month.

PARISH LIFE - APOSTOLADO
 Director of Religious Education -Sylvia Baca
 Bereavement Ministry- Carol Vigil 356-4241
 Ministerio de despojo Cindy Ortega 693-8556
 Cursillo Simon Nunez 760-6524
 RCIC/RCIA Becky Lopez 356-4241
 Renee Neely 356-6498
 Finance Council President Paul Benoit 760-9002
 SHYG/Life Teen: Francisco Lopez & Adrianna Garcia—575-356-4241
 Thomas More Newman Ctr. Steven Brust356-4241
 Altar Servers Guild Damari Jimenez
 Thur Morn Bible Study Mary Murray 575-359-0017
 Saint Vincent de Paul: *Closed until further notice*

LOCAL CATHOLIC SERVICE ORGANIZATIONS
 Catholic Daughters -Tanya Baca 575-799-1982
 Knights of Columbus-Jose Montoya505-967-1329

CHOIRS: Macario Saiz 356-6238
 Mario Aguirre 359-5657
 Grupo Santa Helena 356-4241
 Jesus Ollervides 356-4241

**Would you ever want to be Catholic?
 We welcome all inquires.**

*Te gustaría ser Católico?
 Nosotros recibimos todas sus inquietudes.*



For the week of April 26—May 3, 2026

Sunday Fourth Sunday of Easter Pg 236

Acts 2:14a, 36-41; Ps 23:1-3a, 3b4, 5, 6; 1 Pt 2:20b-25; Jn 10:1-10

Monday Acts 11:1-18; Ps 42:2-3; 43:3, 4; Jn 10:11-18

Tuesday Acts 11:19-26; Ps 87:1b-3, 4-5, 6-7; Jn 10:22-30

Wednesday Memorial of Saint Catherine of Siena, Virgin and Doctor of the Church

Acts 12:24-13:5a; Ps 67:2-3,5,6 and 8; Jn 12:44-50

Thursday Acts 13:13-25; Ps 89:2-3, 21, 22, 25 and 27; Jn 13:16-20

Friday Acts 13:26-33; Ps 2:6-7, 8-9, 10-11ab; Jn 14:1-6

Saturday Memorial of Saint Athanasius, Bishop and Doctor of the Church

Acts 13:44-52; Ps 98:1, 2-3ab, 3cd-4; Jn 14:7-14

Sunday Fifth Sunday of Easter Pg 240

Acts 6:1-7; Ps 33:1-2, 4-5, 18-19; 1 Pt 2:4-9; Jn 14:1-12

Mass Intentions

Saturday, April 25, 2026

4:00 pm

- †Pablo Rodriguez by Gustavo Rodriguez, Jr.
- †Margaret Torres by Berto & Neva Ortega
- †Orlando & Celia Ortega by Berto & Neva Ortega

Sunday, April 26, 2026

9:00 am

- †Christina JoAnn Padilla by Troy & Maxine McCollum
- †Joe Flores by Aurora Flores & family
- †Eva Armijo by Eddy Armijo & family

12:00 pm

- †Por las almas del Purgatorio
- †
- †

5:00 pm

- †For the souls in purgatory
- †



**Stewardship for the week of:
April 18-19, 2026**

Regular Collection:\$6102.88

Building Fund: \$130.00

Children: \$ 111.00

Thank you for your generosity!

Pray for the Sick

Isabel Villegas

Arely Mald

Irma Ortega

Nina Sanchez

Alianna Sanchez

John Campbell

Peter Morrison

Honorio Castillo

Alex Jiménez

Armando Moriel

Antonia Marez

Nestor Hernandez

Sandra Boni

Luis Jr. Fierro

Rosa Serano

Krista Martinez

Sebastian Duran

Terry Encinias

Gabriel Velasquez

Laura Gonzalez

Emma Ribera

Israel Soto

Caron Powers

Ralph Gallegos Jr.

Carlos Espinoza

Luz Navarette

Cecelia Chavez

Mason Stansel

Lillie Stansel

Chris Pacheco

Elaine Sanchez

Aliana Nieto

Christian Apodaca

Brandie Romero Lynch

Ayden Jacobo

Tomasita Hernandez

Wynella Shaw

Alice Montoya

Virgie Garcia

Carmen Gonzales

Jenae Jimenez

Gabby Velasquez

Dr. Ivan Pinon

Dr. Susan Pinon

Matthew Trujillo

Esther Aragon



**Sanctuary Candle
For Carmen
Gonzales**





APRIL BAPTISMS

Spanish Baptisms:

Paper work must be completed & sponsors have met with Father before the baptism class. No exceptions.

Bautismos de abril

Bautismos en español:

El papeleo debe estar completado y los padrinos deben haberse reunido con el Padre antes de la clase de bautismo. Sin excepciones.



Engaged Encounter Weekends 2026:
Lubbock, TX

June 26-28; English & Spanish
October 2-4; English

For information call:
806-792-3943 ext. 238

or email FamilyLife@catholiclubbock.org

Amarillo, TX (All in English)

May 16-17; July 11-12 November 21-22

For registration or questions contact:

Karlynn Hochstein 806-410-3839 or

Email: khochstein@dioama.org

Albuquerque, NM—Spanish Retreats

25-26 de Julio 24-25 de Octubre

Para informacion llame al 505-831-8152 o
amendoza@asfnm.org

On Line:

THEMARRIAGEGROUP.COM/START



SEEKING ALTAR SERVERS

NEW ALTAR
SERVER TRAIN-
ING will be

held Monday,

April 27 at 5:00 pm. Training is for new children wishing to be altar servers and will be held in the church.

La capacitación para nuevos acólitos se llevará a cabo el lunes 27 de abril a las 5:00 p. m. Esta formación está dirigida a los niños nuevos que deseen servir en el altar y tendrá lugar en la iglesia.



There is a large variety of items in our found box in the office. Items range from a child's shoe, rosaries, ear buds, sun glasses, etc. If you

think you might have left these in any of the church buildings, it may be in this box. Please stop by the office & look. We will dispose them by May 1 if not retrieved.

En nuestra oficina contamos con una gran variedad de objetos perdidos. Estos artículos van desde un zapato de niño, rosarios, auriculares y gafas de sol, entre otros. Si cree haber olvidado alguno de estos objetos en cualquiera de los edificios de la iglesia, es posible que se encuentre en esta caja. Por favor, pase a revisar en la oficina. Si no son reclamados, nos desharemos de ellos para el 1 de mayo.



ST. HELEN ANNUAL FIESTA WILL BE ON SEPTEMBER 12-13.

The next Fiesta Planning Meeting will be held on May 4 at 5:15 pm in the Thomas More Newman Center.

The fiesta committee will be having a bake sale fundraiser on April 26 in conjunction with the youth group t-shirt fundraiser.

La próxima reunión de planificación de la Fiesta se llevará a cabo el 24 de mayo a las 5:15 p. m. en el Centro Thomas More Newman.

El comité organizador de la fiesta realizará una venta de pasteles para recaudar fondos el 26 de abril, en conjunto con la venta de camisetas del grupo juvenil.



A group of our parishioners pray the rosary each Thursday morning at 9:30 in the chapel. Please feel free to come and join us.



2026 CCD First Communion Schedule

First Holy Communion Confessions: April 30 at 4:00 pm

First Holy Communion Rehearsal: May 1 at 5:00 pm

First Holy Communion: Saturday, May 2 at 11:00 am

CONGRATULATIONS TO ALL THE FIRST COMMUNION STUDENTS

ST. HELEN'S CATHOLIC CHURCH

SHYG/FIESTA COMMITTEE T-SHIRT FUNDRAISER



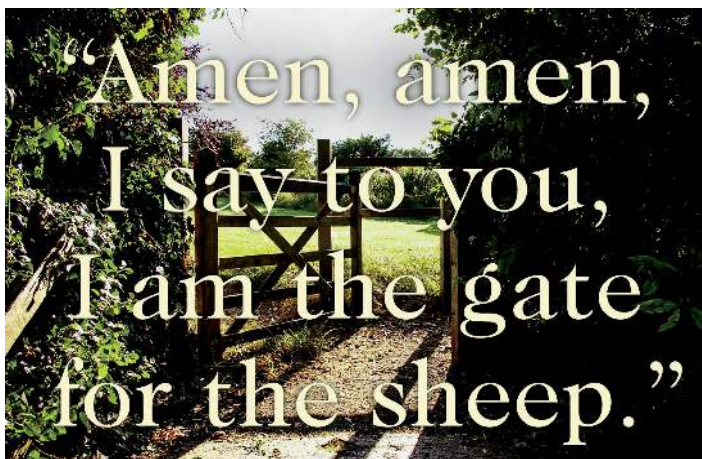
CASH/CHECK/CASHAPP/VENMO/ZELLE

APRIL 12TH, 19TH, & 26TH
AFTER EACH MASS!

CHOOSE YOUR SHIRT COLOR & DESIGN!

During the month of May, we invite you pray the rosary with us on Saturday before the 4:00 pm mass. We invite your children to take and place a flower at the statue of the Blessed Virgin Mary at the beginning of each decade of the rosary. The flowers will be provided. The rosary will begin at 3:30 pm.

Durante el mes de mayo, los invitamos a rezar el Rosario con nosotros los sábados, antes de la Misa de las 4:00 p. m. Invitamos a sus hijos a tomar una flor y colocarla junto a la imagen de la Santísima Virgen María al comienzo de cada misterio del Rosario. Nosotros proporcionaremos las flores. El Rosario comenzará a las 3:30 p. m.



4TH SUNDAY OF EASTER | 4° DOMINGO DE PASCUA

THE SHEEP HEAR
His Voice.
JOHN 10:3

LAS OVEJAS RECONOCEN
Su Voz.
JUAN 10, 3

© Diocesan

26 de abril de 2026 • Cuarto Domingo de Pascua

CORNERSTONE
CONSTRUCTION SERVICES LLC
ROOFING • CONCRETE • COMPLETE REMODELS • FRAMING
WWW.CORNERSTONECONSTRUCTIONSVC.COM • 575.607.7387 • FACEBOOK.COM/CORNERSTONE.CONST.SVC

JP Stone Community Bank
Rock Solid & Home Owned
Since 1906 • Member FDIC
356-6601
109 East Second

Portales Hardware
YOUR HOMETOWN HARDWARE STORE!
227 S. Main
575-356-6711

KEEPSAKE
Jewelry & Personal Gifts
575-762-2832
Khai Duong
Khaidinhduong@yahoo.com
NORTH PLAIN MALL
2809 N. PRINCE #171 • CLOVIS

R.G. LATH & PLASTER
Rudy Garcia, Parishioner
1009 W. FIR
825-0178 359-1914

Catholic Daughters of the Americas
Meetings held 1st Thurs of the month starting at 6:00pm
Thomas More Center
Court St. Helen of the Cross #2435
Scholarships Available

FORT SUMNER MONUMENTS
Albert Sena 575-760-8079
Geraldine Sena 575-760-2443
175 W. Sumner Ave. 575-355-2373
ftsmonuments@hotmail.com

LGT CONSTRUCTION
Pro Roofing Co
ROOFING • GUTTER INSTALLATION
GUTTER CLEANING • SIDING INSTALLATION AND MORE
Jerry & Roberta Trujillo 575-356-8412
Michael Trujillo 575-607-5580
Parishioners
708 E 2nd St. Ste A
www.lgtconstruction.com www.proroofingco.expert

catholicmatch®
New Mexico
CatholicMatch.com/goNM

ADVERTISE HERE
Promote your Business AND support your Parish.
Fred Barrera ~ 323-646-7735
fbarrera@diocesan.com

EL RANCHO RESTAURANT
101 S. CHICAGO AVE.
PORTALES, NM 88130
(575) 359-0098

EWTN.COM/RADIO
EWTN | Global Catholic Radio
TUNE IN

RED ARROW ENTERTAINMENT
BOWLING • Mini Golf • Bumper Cars • Lazer Tag • 60 Arcade Games • Bingo
*COMING SOON!
11-9pm Sun-Thursday & 11-10pm Friday and Saturday
575-935-5825
320 W 21st St. • Clovis, NM 88101

Hamilton GM Country
NEW AND USED CARS
Andy Puebla, Parishioner
www.HamiltonAuto.com
575-749-0836
42447 US Hwy. 70
Knights of Columbus #8304
Meet 1st Tuesday of the month at 7pm

COX REFRIGERATION & ELECTRIC, INC.
Ruth Cox, Parishioner
Servicing Area Since 1970
• AC
• Electrical
• Heat Pumps
• Sheet Metal
• Commercial Refrigeration
301 S. Main
356-6164
NM LIC. 61096

Steed-Todd FUNERAL HOME & CREMATORY
• Traditional Funerals
• Cremations
• Pre-Arranged Funeral Plans
• Aftercare Resources
575-763-5541
www.steedtodd.com

Village Pharmacy
FULL SERVICE PHARMACY
Delivery • Consultation on Medication
Remedios and Natural Products Available
Victor Baca, Pharmacist
Se Habla Español
Monday-Friday 9-6
Saturday 9-Noon
356-8555
1719 S. AVENUE D www.villagerx.com DRIVE UP WINDOW

NICK WIEGEL
575-762-8373
501 Commerce Way, Ste 5 Clovis
Allstate
You're in good hands.
© 2018 Allstate Insurance Co.
Catholic Parishioner

Get this bulletin emailed to you every week.
Simply go to www.DM.CHURCH/5286
...or scan →
DISCOVERMASS